

# **Yeets ner kuu mkee Paba lo re zha yez Tesalónica**

*Paba mni “diox” lo re zha yez Tesalónica kuu nyelaaz Jesús*

<sup>1</sup> Na Paba, Silvano ne Tim, ngekee nee yeets ree tsa taal neey lo re goo wets’n ne btan na, zha yez Tesalónica, re goo kuu nak zha Diox kuu nak Xutaa ne zha Jesucrist Zha Nabee lo’aa. Nlaaz nee loo Diox yalnkelaaaz Diox lo goo tsa wen kwin goo.

*Paba mndaa texkix lo Diox, tak wen nyelaaz re zha Tesalónica Diox*

<sup>2</sup> Leetssa naab nee lo Diox thibka ndaa nee texkix lo Diox por goo, tak ney ndo goo nyelaaz goo Diox. <sup>3</sup> Thibka ndaa nee texkix lo Diox kuu nak Xutaa, or nteth nee goo lo Diox, tak nyelaaz goo Diox ne kon dib ndroo leettsoo goo nke goo rtsin Diox, ne ney ndo goo nyelaaz goo Jesucrist Zha Nabee lo’aa, ne thib nzo yek goo ngebet goo Bretab Jesucrist. <sup>4</sup> Kona reta goo wets’n ne btan na, ne’a re’aa lee Diox mli goo tak kwathoz nke leettsoo Diox goo. <sup>5</sup> Ne leetssa mndaa nee kwent Diiz Chul chaan Jesucrist lo goo, mndaat nee kwente kon anta diiz, sinke noga Mbi Nayon chaan Diox mtsow re kuu thoz lo re goo kon yalney ne kona wen ne goo wliy. Ne noga ne goo naa xa nali mtsow nee, leetssa ngwa nee lo re goo, tak nke leettsoo nee goo.

<sup>6</sup> Ne lee re goo wlipaa ngetsow goo taxal mlloo nee ne taxal mlloo Zha Nabee lo goo. Tegal kwathoz mriid goo yalti, per lee Mbi Nayon mtsow kwathoz naley ngoo leettsoo goo mkayaa goo Diiz Chul. <sup>7</sup> Ne tenzhee mlloo goo lo re zha kuu nyelaaz Jesús kuu nzo re yez kuu nzi yezlyu Macedonia ne re yez kuu nzi yezlyu Acaya, mlloo goo lo re zha naa xa nali ndoblo ban zha lo Diox. <sup>8</sup> Ne por goo kwathoz men kuu nzo re yez ngeyon Diiz Chul chaan Zha Nabee, ne nagte beeta re yez chaan Macedonia ne Acaya sinke reta ta, ne tabaa lee re men ne naa xa nyelaaz goo Diox, kona ndechet raa taa nee kwent lo re zha, naa xomod mkayaa goo xkiiz Diox. <sup>9</sup> Tak reta zha kuu nzo tya ndaa kwent lo nee naa xomod kwathoz wen mkayaa goo nee, leettsa ngwa nee lo goo, ne xomod mlaa goo re diox kuu nagt Diox ne ngwalaaz goo Diox kuu naban, Diox kuu wlipaa nak Diox ne mndelo goo mke goo rtsin Diox. <sup>10</sup> Noga ndaa re zha'a kwent naa xa ngebet goo bretab Jesucrist Xgann Diox lobee, Xgann Diox kuu lee Diox mteroban. Ne beeta Jesucrist nak kuu tak telaa'aa lo yalti kuu taal Diox.

## 2

### *Tsiin kuu mtsow Paba yez Tesalónica*

<sup>1</sup> Reta goo wets'n ne btan na, ne goo lee tsiin kuu mtsow nee lo re goo mrekey, nagte kuu tabaata mtsow nee <sup>2</sup> noga ne goo xa mteti re zha yez Filipos nee, mdin zha nee, per tegal kwathoz mnayii zha mne zha nee, Diox mloney leettsoo nee par mndaa nee kwent Diiz Chul chaan Diox lo goo. <sup>3</sup> Tak wli kuu mndaa nee kwent lo goo, mtsowt nee

xgab kedi nee goo, sinke nambi ne nali nak re kuu mndaa nee kwent lo goo. <sup>4</sup> Tak Diox mli nee tsa tsow nee tsiin ree ne nabee Diox lo nee tsow neey, leey nak taa nee kwent Diiz Chul chaan Diox lo goo. Ne nkwaant nee tsa wen yo leettsoo re men ne nee, sinke nkwaan nee wen yo leettsoo Diox ne Diox nee, tak lee Diox nlebee leettsoo retalee. <sup>5</sup> Ne noga ne'a goo, neeka thib welt mnit nee diiz naguuz lo goo tsa yey goo nee ne gataa goo temi lo nee, Diox ne koree. <sup>6</sup> Neeka thib welt mkwaant nee tsa tsow nataak re men nee, neeka mkwaant nee tsa tsow nataak goo nee o chora zha, ne tegal ngok ganaab nee kuu ndeche nee lo goo, tsa gataa gooy, tak apóstl chaan Jesucrist nak nee. <sup>7</sup> Per lee nee kwathoz nadoo mtsow nee lo goo, taxal thib ngot kuu nkelaaz mbet. <sup>8</sup> Ne tak kwathoz nke leettsoo nee goo, kona nagt beeta Diiz Chul chaan Jesucrist ngwalaaz nee gataa nee lo goo, sinke noga ngwalaaz nee gataa nee leeka nee lo goo, tak kwathoz nke leettsoo nee goo.

<sup>9</sup> Reta goo wets'n ne btan na, wen ntelaaz goo naa xa mke nee btsanaa, tsa mtsanaa nee kuu ndow nee. Tse ne yaal mke nee tsiin mtsanaa nee kuu ndow nee, tsa mndedoot nee lo goo, leettsa mndaa nee kwent Diiz Chul chaan Diox lo goo. <sup>10</sup> Re goo ne Diox ne xa nali mtsow nee lo goo, neeka thib falt mndaat nee lo re goo, sinke wen ngok nee lo goo lo re kuu mtsow nee, tsa neeka thib zha kekit nee lo goo. <sup>11</sup> Ne noga wen ne goo naa xa mteni nee goo ne xa mtetsey nee leettsoo kadta thib goo, taxal ntsow thib zha lo zhiinn zha. <sup>12</sup> Kona mnabee nee lo goo ndoblo ban goo taxal zha kuu mli Diox, tsa kayaa'aa ta nabee Diox ta

nke xni thoz.

<sup>13</sup> Kona thibka ndaa nee texkix lo Diox, tak leettsa mndaa nee kwent Diiz Chul chaan Diox lo goo, mkayaa gooy taxal ndoblo kayaa goo xkiiz Diox ne mkayaat gooy taxal xkiiz men. Ne wlipaa xkiiz Diox nake, ne nkey tsiin leettsoo reta goo zha kuu nyelaaze. <sup>14</sup> Re goo wets'n ne btan na, reta goo ne leettsa mreke leeka re tawlaz goo dits goo, mkez leettsoo goo, leeka taxal mkez leettsoo re zha Jesús kuu nzo yezlyu Judea, leettsa mreke re tawlaz nee zha Israel dits zha. <sup>15</sup> Ne leeka re zha Israel mbeth Jesús Zha Nabee lo'aa, taxalka mbeth zha re profet kuu ngoo ndala, ne leeka lee re zha mlóo nee laz nee. Thitanax nlat re zha'a leettsoo Diox, tak kwathoz nayii zha ne zha reta zha kuu nagt zha Israel, <sup>16</sup> ne leettsa nlaaz nee taa nee kwent Diiz Chul chaan Jesús lo re zha kuu nagt zha Israel, tsa no zha tsow gan yalnaban kuu thitanax, nlaat re zha'a tsow neey. Per tenzhee mod masraa ntsib zha falt dits zha. Per lee nal lee yalnayii chaan Diox ngela'a dits re zha'a.

*Paba nlaaz ya yez Tesalónica tedib welt*

<sup>17</sup> Re goo wets'n ne btan na, tegal ngwiit nee goo por lotta tyemp ne tegal yent nee lo goo, per thibka nzo goo yek nee, ne ntelaaz nee goo ne kwathoz nlaaz nee ya nee lo goo tedib welt. <sup>18</sup> Na Paba, tyen welt ngwalaz'n gayal'n lo goo, ne noga re zha kuu ndeke dits'n, per lee Maxuuy mlaat gaya nee. <sup>19</sup> Tak goo nak kuu ndobke leettsoo nee, yalnaley chaan nee ne kuu ley nee, or kuu kaltaa'aa lo Jesucrist Zha Nabee, leettsa bretab Jesucrist tedib welt. <sup>20</sup> Wlipaa na, goo nak kuu nley nee ne kuu tsow naley nzo leettsoo nee.

### 3

#### *Paba mtaal Tim lo re zha yez Tesalónica*

<sup>1-2</sup> Ne tak xegt raa leettsoo nee, tak net nee naa xa nzi goo nyelaaz goo Jesús, kona mtaal nee wets Tim lo goo, ne lee nee myaanka yez Atenas. Lee Tim nak thib zha kuu nke rtsin Diox, ne ndaa kwent Diiz Chul chaan Jesucrist thibka kon nee, mtaal nee zha, tsa koney zha leettsoo goo ne tsa teni zha goo, tsa masraa ney to goo yelaaz goo Jesús, <sup>3</sup> tsa neeka thib goo laat yelaazt raa Diox por re yalti kuu ngeriid goo. Tak ne'a goo lee'aa ndoblo ridaa yalti. <sup>4</sup> Ne leettsa bee nzi nee lo goo ne'a nee lo goo, lee'aa ndoblo ridaa yalti ne reta goo ne tata ngoke. <sup>5</sup> Kona mkezt raa leettsoon, tak net'n naa xa nzi goo nyelaaz goo Diox, kona mtaal'n Tim lo goo, tsa tak nen xa nzi goo nyelaaz goo Jesús, tak kwathoz ntsow'n xgab, lee Maxuuy cha ngekedi goo ne ngego Maxuuy goo net went ne lee tsiin kuu mtsow nee lortsint.

<sup>6</sup> Per lee nal lee Tim mretaba ndyaad ngwa lo goo, ne mndaa Tim kwent naa xa nzi goo nyelaaz goo Jesús ne xa nke leettsoo goo thib goo ne tedib goo. Noga ne Tim naa xa ntelaaz goo nee, ne kwathoz nlaaz goo wii goo nee tedib welt, leeka taxal nlaaz nee wii nee goo. <sup>7</sup> Kona re goo wets'n ne btan na, tegal kwathoz ngeriid nee yalti, per or mbin nee lee re goo thib nyelaaz goo Zha Nabee, kwathoz naley ne ney ngoo leettsoo nee. <sup>8</sup> Tak thibka nali nzi goo nyelaaz goo Zha Nabee, kona ntsow kwathoz wen nzo leettsoo nee. <sup>9</sup> Kona, neeka napt nee diiz par taa nee texkix lo Diox por goo, tak ntsow goo kwathoz laz nee ne naley

nzo leettsoo nee lo Diox re'aa. <sup>10</sup> Kona tse ne yaal thibka ngenaab nee lo Diox, tsa ya nee lo goo tedib welt, tsa loo nee re kuu ter yen goo tak nyelaaz goo Diox.

### *Paba mndaa tekix lo Diox*

<sup>11</sup> Thibka ngenaab nee lo Xutaa Diox, ne lo Jesu-crist Zha Nabee, tsa tsow zha ayud nee tsa yatwii nee lo goo. <sup>12</sup> Noga naab nee tsa lee Zha Nabee tsow masraa ke leettsoo goo thib goo ne tedib goo, kon dib ndroo leettsoo goo ne naab nee lo Diox tsa ke leettsoo goo reta men, taxalka nke leettsoo nee goo. <sup>13</sup> Ne tsa thib ko goo yek goo nali ne nambi gwatsin goo lo Diox, tsa yent kwan keki zha goo lo Diox, leettsa bretab Jesús Zha Nabee lo'aa, kon re zha Jesús kuu nambi ne nali nak.

## 4

### *Xomod nlaaz Diox banaa*

<sup>1</sup> Kona reta goo wets'n ne btan na, naab nee ne nabee nee lo goo kon yalnabee chaan Jesús Zha Nabee lo'aa: Btsow goo kuu nlaaz Diox, taxal mloo nee lo goo, ne wlipaa ngetsowa gooy per masraa btsow gooy tsa gak narooob raa goo.

<sup>2</sup> Tak ne'a goo kwan re kuu mnabee nee tsow goo kon yalnabee chaan Jesús, Zha Nabee lo'aa.

<sup>3</sup> Kuu nlaaz Diox nak gakaa zha nambi lo Diox, ne nlaazt Diox gak rop goo kon ndota zha, <sup>4</sup> kona kadta thibaa ndoblo kenapaa kwerpaa, tsa nambi keno leey, tsa gak nataake lo Diox ne tsowe beeta kuu nlaaz Diox. <sup>5</sup> Ndoblots gakaa taxal re zha kuu nyelaazt Jesús, re zha kuu ntsow reta kuu yu kuu nlaaz kwerp. <sup>6</sup> Kona neeka thib goo ndoblots

tsow goo kuu went lo altaa goo, tak teteti Zha Nabee reta zha kuu tata ntsow, taxal ne'a nee lo goo ne lee nal mre nee ni neey. <sup>7</sup> Tak mlit Diox re'aa tsa tsowaa kuu went, sinke mli Diox re'aa tsa gakaa zha nambi lo Diox. <sup>8</sup> Kona loka cho taat yek gon diiz re koree, nagt lo men ngeyont zha diiz, sinke lo Diox kuu mndaa Mbi Nayon chaan lo'aa ngeyont zha diiz.

<sup>9</sup> Ne ndechet raa keen lo goo naa xomod ndoblo ke leettsoo goo thib goo ne tedib goo, tak leeka Diox mloo lo goo naa xomod ndoblo ke leettsoo goo thib goo ne tedib goo. <sup>10</sup> Ne leeka tata nke leettsoo goo re wetsaa ne re btanaa kuu nyelaaz Jesús kuu nzo yezlyu Macedonia. Per lee nee naab nee lo goo thib wiz ne tedib wiz masraa ndoblo bke leettsoo altaa goo. <sup>11</sup> Ndoblo wen kwin goo kon reta men, ne btsow goo kuu ndoblo goo tsow goo, ne bke goo tsiin tsa tsanaa goo kuu ndeche goo taxal mloo nee lo goo. <sup>12</sup> Tsa neeka thib kwaa gagt falt lo goo, tsa ndechet naab gooy lo tedib zha ne tsa loozt zha goo sinke wen tediz zha goo.

### *Xomod bretab Jesucrist tedib welt*

<sup>13</sup> Reta goo wets'n ne btan na, nlaaz nee yen goo naa kwan gak kon re zha kuu ngutha ne ngwalaaz Jesús, tsa yot nalatt leettsoo goo, taxal nzo leettsoo re zha kuu laat lo yalti. <sup>14</sup> Tak os lee'aa nyelaazaa lee Jesús nguth ne mroban, tataka lee Diox teroban re zha nguth kuu ngwalaaz Jesús.

<sup>15</sup> Kona ni nee lo goo leeka re diiz kuu ne Zha Nabee lo nee, lee re'aa kuu bee nabanka leettsa yaad Jesús Zha Nabee, nagtaa zha kuu ner ner tsaal kon Zha Nabee, sinke ner re zha kuu ngutha

tsaal kon lee zha. <sup>16</sup> Tak leetsta Bretab Jesús Zha Nabee lo yezlyu ree, kwathoz ney ne kon yalnabee ni Jesús, noga thib mandad chaan Diox kuu ney, dib gan nzo zha kwez zha, ne noga trompet chaan Diox tez, tsa lee Jesús yaad lobee, ne ner re zha kuu ngutha ne ngwalaaz Jesús roban. <sup>17</sup> Tsaraa lee re'aa kuu bee nzika lo yezlyu ree lit zha lee tsa tsaalaa kon re zha'a ne kon Zha Nabee lobee, ne tsya lee re'aa thitanax yetsinaa lo Zha Nabee. <sup>18</sup> Kona bloney goo leettsoo thib goo ne tedib goo kon re diiz ree.

## 5

<sup>1</sup> Kona re goo wets'n ne btan na, lee wiz ne or kuu gak re koree ndechet raa kee nay lo goo, <sup>2</sup> tak wen ne goo lee wiz kuu Bretab Zha Nabee, taxal thib wann kuu nla yaal tsine, or kuu neeka ndate leettsoo goo. <sup>3</sup> Leetsta lee re men gab: "Wen nzi'aa ndechet raa ya leettsoo'aa por neeka thib kwaa", ora lee wiz kuu rid zha yalti tsin, taxal nlaaz leettsoo thib ngot kuu gal zhiinn, ne gagt laa zha lo yalti. <sup>4</sup> Per lee re'aa wets'n ne btan na, nzitaa lo yalkow par tsin wiz kuu Bretab Zha Nabee lo'aa taxal nla wann kuu ngebeta lee. <sup>5</sup> Tak retalee zha tse nakaa ne lo xni chaan Diox nzi'aa, nagtaa zha yaal ne neeka nzitaa lo yalkow. <sup>6</sup> Kona ndoblo list yetsinaa ne ndoblot gataa taxal tedib net re zha kuu naxat, sinke ndoblo gakaa taxal thib zha kuu ngobee ne nkenap. <sup>7</sup> Tak lee re zha kuu nzhat, yaal nzhat zha, ne lee re zha kuu nzhuu yaal nke zha yalgwiy. <sup>8</sup> Per lee'aa zha tse nakaa; kona ndoblo thibka kobee'aa ne thib nali to'aa yelaazaa Jesucrist ne ke leettsoo altaa'aa, tak tsa

nakaa taxal soldad kuu nzo yiib pech ne list ndo. Ne ndoblo thibka telaazaa lee'aa ngebetaa taa Jesucrist yalnaban lo'aa, tak tsa nakaa taxal soldad kuu now yek kon bchuyib. <sup>9</sup> Tak mli Diox re'aa tsa teti Diox re'aa, sinke mli Diox re'aa tsa por Jesucrist Zha Nabee lo'aa taa Diox yalnaban lo'aa. <sup>10</sup> Lee Jesucrist nguth kwentaa tsa thibka yo'aa kon Jesucrist, tegal ngutha lee o bee nabanka lee. <sup>11</sup> Kona bloney goo leettsoo thib goo ne tedib goo, tsa zhen goo lo kwent chaan Diox, taxal ngetsowa gooy nal.

### *Paba mteni re zha kuu nyelaaz Jesús*

<sup>12</sup> Re goo wets'n ne btan na, kon dib ndroo leettsoo nee naab nee lo goo, bin goo diiz lo re zha kuu nke rtsin Zha Nabee lo goo, tak re zha'a nak zha kuu ntsow xgab goo ne re zha'a nteni goo. <sup>13</sup> Ndoblo wen wii goo lo zha ne bke leettsoo goo zha kon dib ndroo leettsoo goo, por tsiin kuu ntsow zha lo goo. Ne noga ndoblo wen kwin goo thib goo ne tedib goo.

<sup>14</sup> Ne noga nabee nee lo goo, kox re zha tsaab kuu nlaazt ke tsiin lo goo, bloney goo leettsoo re zha kuu yent gan leettsoo nyelaaz Diox, btsow goo ayud re zha kuu neyt ndo nyelaaz Diox, ne bxek leettsoo goo bne goo reta men.

<sup>15</sup> Ne wen wii goo naa kwan tsow goo, tak went tsow goo kuu went lo thib taben goo kuu mtsow kuu went lo goo, sinke ndoblo thibka wen tsow thib goo lo tedib goo ne lo reta men.

<sup>16</sup> Thibka naley bloo goo leettsoo goo. <sup>17</sup> Ne thibka btediz goo lo Diox. <sup>18</sup> Taa goo texkix lo Diox

por reta kwaa, tak koree nak kuu nlaaz Diox tsow retalee kuu nyelaaz Jesús.

<sup>19</sup> Ne bin goo diiz kuu nlaaz Mbi Nayon ne Mbi Nayon lo goo. <sup>20</sup> Ne ndoblot gab goo nataagt re kuu mni re profet, <sup>21</sup> per ndoblo wen wen tsow goo xgab re kuu mni zha, ne ndoblo kayaa goo reta kuu wli ne re kuu wen, <sup>22</sup> ne blaa goo tsowt goo reta kuu went.

<sup>23</sup> Nlaz'n lee Diox kuu ntsow wen nzi'aa, tsow thitanax nambi yaan goo lo Diox ne tsow Diox thitanax gak goo zha Diox, tsa kenap Diox kwerp goo, xbi goo ne yalnaban chaan goo ne dib goo, tsa yent cho keki goo, leettsa bretab Jesucrist, Zha Nabee lo'aa. <sup>24</sup> Tak nali nak zha kuu mrezaa ne wlipaa tekenap zha goo.

*Re diiz bluz kuu nzhab Paba*

<sup>25</sup> Re goo wets'n ne btan na, noga naab'n lo goo bnaab goo lo Diox por nee.

<sup>26</sup> Bni goo "diox" lo reta wetsaa ne lo re btanaa kwent chaan nee; ne kon dib ndroo leettsoo goo dow goo thib chut cho kwat re zha thib mod nali.

<sup>27</sup> Ne kon yalnabee chaan Zha Nabee naab'n lo goo, blab goo yeets ree lo reta zha kuu nak zha Jesús.

<sup>28</sup> Nlaz'n lee Jesús Zha Nabee lo'aa loo yalnke-laaz chaan lo reta goo.

¡Tbaa gake!

Paba

**Diiz kuu ndyaadno yalnaban**  
**New Testament in Zapotec, Ozolotepec**  
**(MX:zao:Zapotec, Ozolotepec)**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Ozolotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Ozolotepec [zao], Mexico

**Copyright Information**

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Ozolotepec

**© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
cea57c17-4410-5b80-9d6c-b85ae95d5104